

Num

Chapter 18

Vietnamese Interlinear

Reference: Vietnamese Bible (1934)

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-אֶרְוֹן אֲתָהּ וּבְנֵי וּבֵית-אָבִיךָ אֵתְךָ
và-nói Đức-Giê-hô-va đến A-rôn ở và-các-con-trai người
[H0559](#) [H3068](#) [H0413](#) [H0175](#) [H0854](#) [H0001](#) [H0854](#)

תִּשְׂאוּ אֶת-עֵינֶיךָ מִמִּקְדָּשׁ הַמִּקְדָּשׁ וְאֶתְּהָ וּבְנֵיךָ אֵתְךָ תִּשְׂאוּ אֶת-עֵינֶיךָ
mang lấy những tội lỗi nơi-thánh tội-lỗi mang lấy những tội lỗi phạm trong chức tế lễ.
[H5771](#) [H0853](#) [H5375](#) [H0854](#) [H4720](#) [H5771](#) [H0853](#) [H5375](#)

כְּהֵנְתְּכֶם:
כְּהֵנְתְּכֶם:
[H3550](#)

Đức Giê-hô-va bèn phán cùng A-rôn rằng: Người, các con trai người, và tông tộc người phải mang lấy những tội lỗi phạm trong nơi thánh; còn người và các con trai người phải mang lấy những tội lỗi phạm trong chức tế lễ.

וְגַם אֶת-אָחִיךָ מִטָּה לֵוִי שְׂבֵט אָבִיךָ הִקְרַב אֵתְךָ וְיִלְוֶוּ
và-cũng anh-em-người chi-phái Lê-vi chi-phái anh-em-người với-người
[H1571](#) [H0853](#) [H0251](#) [H4294](#) [H3878](#) [H7626](#) [H0001](#) [H7126](#) [H0854](#)

עָלֶיךָ וְיִשְׂרְתוּךָ וְאֶתְּהָ וּבְנֵיךָ אֵתְךָ לְפָנַי אֶהְיֶה
trên-người và-phục-vụ-người và-người và-các-con-trai với-người trước-mặt
[H8334](#) [H0854](#) [H6440](#) [H0168](#) [H5715](#)

Cũng hãy biểu đến gần người các anh em mình, là chi phái Lê-vi, tức tông tộc người, đặng các người đó hiệp với người và hầu việc người; nhưng người và các con trai người phải ở trước Trại bằng chứng.

וְשָׁמְרוּ מִשְׁמֶרֶתְךָ וּמִשְׁמֶרֶת כָּל-הָאֱהָל לֵוִי אֶתְּךָ אֶל-כְּלֵי הַמִּקְדָּשׁ
và-giữ nhiệm-vụ-người nhiệm-vụ và-nhiệm-vụ mọi lẽu thật-vậ
[H8104](#) [H4931](#) [H4931](#) [H3605](#) [H0168](#) [H0389](#) [H0413](#) [H3627](#) [H6944](#)

וְאֶל-הַמִּזְבֵּחַ לֹא יִקְרְבוּ וְלֹא-יָמָתוּ וְלֹא-יָמָתוּ וְלֹא-יָמָתוּ וְלֹא-יָמָתוּ
đến bàn-thờ không dâng và-không chết cũng họ cũng chết cũng
[H0413](#) [H4196](#) [H3808](#) [H7126](#) [H3808](#) [H1571](#) [H1992](#) [H1571](#) [H4191](#) [H3808](#)

Các người đó sẽ gìn giữ điều chi người truyền dạy, và điều nào thuộc về cả Trại; chỉ không nên lại gần những vật thánh, cũng đừng lại gần bàn thờ, e khi chúng nó phải chết, và các người cũng chết luôn chẳng.

וְנִלְוֶוּ וְנִלְוֶוּ עָלֶיךָ וְשָׁמְרוּ אֶת-מִשְׁמֶרֶת אֶהְיֶה לְכָל מוֹעֵד הָאֱהָל וְלֹא-וְנִלְוֶוּ
trên-người và-giữ với-các-người dâng không
[H8104](#) [H0853](#) [H0853](#) [H4931](#) [H0168](#) [H4150](#) [H3605](#) [H5656](#) [H0168](#)

לֹא-יִקְרַב אֶלְכֶם:
không dâng
[H3808](#) [H7126](#) [H0413](#)

Vậy, các người đó sẽ hiệp với người coi sóc điều chi thuộc về hội mạc, và giữ công việc của Trại; một người ngoại nào chẳng nên đến gần các người.

5 וְשִׁמְרֹתֵם וְשָׂמַרְתֶּם אֶת-מִשְׁמַרְתֵּי הַקֹּדֶשׁ וְאֵת מִשְׁמַרְתֵּי הַבַּחֲרֹת וְיָהִי וְעוֹד
 và-giữ và-giữ — nhiệm-vụ nhiệm-vụ nơi-thánh và và-không là nữa
[H8104](#) [H0853](#) [H4931](#) [H6944](#) [H0853](#) [H4931](#) [H0853](#) [H1961](#) [H5750](#)

וְעַל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:
 trên các-con-trai dân Y-sơ-ra-ên
[H3478](#)

Các người phải coi sóc điều chi thuộc về nơi thánh và bàn thờ để đừng có sự thanh nộ cùng dân Y-sơ-ra-ên nữa.

6 וְאָנֹכִי וְאֶת-לְקַחְתִּי הִנֵּה לְקַחְתִּי אֶת-אֶחֱיֵכֶם הַלְוִיִּם מִתּוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
 và-ta và-ta kìa lấy — anh-em-các-người người-Lê-vi từ-giữa các-con-trai dân Y-sơ-ra-ên
[H0589](#) [H2009](#) [H3947](#) [H0853](#) [H0251](#) [H3881](#) [H8432](#) [H3478](#)

לָכֵן לָמַנְהָ וְנָתַנִּים לְיְהוָה לְעֵבֶד לְאֵת עֲבַדְתָּ אֶהְיֶה מוֹעֵד:
 cho-nó đặt cho-Đức-Giê-hô-va cho-phục-vụ — cho-công-việc lều hội-họp
[H4979](#) [H5414](#) [H3068](#) [H5647](#) [H0853](#) [H5656](#) [H0168](#) [H4150](#)

Còn ta đây, trong dân Y-sơ-ra-ên ta đã chọn lấy anh em các người, là những người Lê-vi, mà ban cho các người, vì đã dâng cho Đức Giê-hô-va rồi, đặng làm công việc của hội mạc.

7 וְאֵתְּךָ וְבָנֶיךָ וְאֵתְּךָ וְתַשְׁמְרוּ אֶת-כְּהֹנְתֵיכֶם לְכֹל-דְבַר הַבַּחֲרֹת
 và-người và-các-con-trai với-người giữ — chớ-đặt chớ-đặt bàn-thờ
[H0854](#) [H8104](#) [H0853](#) [H3550](#) [H3605](#) [H1697](#) [H4196](#)

וְלִמְבֵית וְלִפְרֹכֶת וְעַבְדֵיכֶם וְעַבְדֵי מִתְּנָה אֶתְּךָ וְתַשְׁמְרוּ וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה
 và-cho-nhà cho-bức-màn và-phục-vụ công-việc đặt đặt — chớ-đặt chớ-đặt dâng và-lạ
[H6532](#) [H5647](#) [H5656](#) [H4979](#) [H5414](#) [H0853](#) [H3550](#) [H7126](#)

וְיָמֹת: וְיָמֹת:
 — chết
[H4191](#)

Nhưng người và các con trai người phải kỹ lưỡng lo cho xong chức tế lễ, quản trị các điều chi thuộc về bàn thờ, và vật chi ở phía trong màn; các người phải làm việc mình tại đó. Chức tế lễ của các người là một việc ta phong cho như một của ban: người ngoại nào đến gần sẽ bị xử tử.

8 וְיָדְבַר וְיָהִי אֶל-אֶרְוֹן וְאָנֹכִי הִנֵּה נָתַתִּי לְךָ אֶת-מִשְׁמַרְתֵּי
 và-phán Đức-Giê-hô-va đến A-rôn và-ta kìa đặt chớ-đặt — nhiệm-vụ
[H1696](#) [H3068](#) [H0413](#) [H0175](#) [H0589](#) [H2009](#) [H5414](#) [H0853](#) [H4931](#)

וְלִבְנֵי וְלִמְשַׁח וְלִמְשַׁח לְכֹל-קֹדֶשׁ בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל לְךָ נָתַתִּים לְמִשְׁחָה וְלִבְנֵי
 và-các-con-trai thánh mọi của-lễ-dâng-ta chớ-đặt-họ cho-nó Y-sơ-ra-ên các-con-trai
[H6918](#) [H3605](#) [H8641](#) [H3478](#) [H5414](#)

וְעוֹלָם: וְעוֹלָם:
 đời-đời cho-luật-lệ
[H5769](#) [H2706](#)

Đức Giê-hô-va lại phán cùng A-rôn rằng: Này ta cử người coi sóc các lễ vật của ta thâu lấy về mọi-vật mà dân Y-sơ-ra-ên đã biệt riêng ra thánh; cứ một lệ định đời đời ta ban những lễ vật này cho người và cho các con trai người như một phần riêng mà phép xúc dầu truyền cho.

9 זֶה- יְהִיָּה לְךָ מִקִּדְשׁ הַקִּדְשִׁים מִן-הָאֵשׁ כֹּל- קִרְבָּנְךָ לְכֹל-
 này là cho-nó từ lửa mọi của-lễ-họ mọi nơi-thánh từ-nơi-thánh cho-nó là này
[H3605](#) [H3605](#) [H0784](#) [H6944](#) [H6944](#) [H1961](#) [H2088](#)

מִנְחָתָם וְלֹכְל- חֲטָאתָם וְלֹכְל- קִדְשׁ לִי וְשִׁבוּ אֲשֶׁר אֲשַׁמֵּם
 của-lễ-chay-họ và-mọi tội-họ và-mọi nơi-thánh cho-nó trở-lại mà của-lễ-chuộc-lỗi-họ
[H6944](#) [H7275](#) [H0817](#) [H3605](#) [H3605](#) [H4503](#)

וְלִבְנֵיךָ: הוּא לְךָ קִדְשִׁים
 và-các-con-trai ấy cho-nó nơi-thánh
[H1931](#) [H6944](#)

Trong các vật rất thánh không có thiêu hóa mà dân Y-sơ-ra-ên dâng cho ta, này là phần sẽ thuộc về ngươi: Hết thảy lễ vật của họ, nào của lễ chay, nào của lễ chuộc tội, nào của lễ chuộc sự mắc lỗi; những vật rất thánh này đều sẽ thuộc về ngươi và các con trai ngươi.

10 בְּקִדְשׁ הַקִּדְשִׁים תֹּאכְלֵנּוּ כֹל- זָכָר יֹאכַל אֹתוֹ קִדְשׁ יְהִיָּה- לְךָ:
 trong-nơi-thánh nơi-thánh ăn-nó ăn đực mọi ăn-nó nơi-thánh trong-nơi-thánh
[H6944](#) [H6944](#) [H0398](#) [H3605](#) [H2145](#) [H0398](#) [H0853](#) [H0398](#) [H1961](#) [H6944](#)

Ngươi phải ăn nó trong nơi rất thánh; mọi người nam phải ăn lấy, ấy sẽ làm một vật thánh cho ngươi.

11 וְזֶה- לְךָ תְּרוּמַת מִתְּנֵם לְכֹל- תְּנוּפֶת בְּנֵי
 và-này cho-nó của-lễ-dâng mọi מתנם của-lễ-dâng cho-nó và-này
[H2088](#) [H3605](#) [H4976](#) [H8641](#) [H8573](#)

יִשְׂרָאֵל לְךָ נִתְּתִים וְלִבְנֵיךָ אֲתָךְ וְלִבְנֹתֶיךָ לְחֶקֶךָ
 Y-sơ-ra-ên cho-nó đặt-họ và-các-con-trai và-cho-con-gái-người với-người cho-luật-lệ
[H3478](#) [H5414](#) [H1323](#) [H0854](#) [H2706](#)

עוֹלָם כֹּל- טָהוֹר בְּבֵיתְךָ יֹאכַל אֹתוֹ:
 đời-đời mọi sạch trong-nhà-người ăn nó
[H5769](#) [H3605](#) [H2889](#) [H0398](#) [H0853](#)

Vật này cũng sẽ thuộc về ngươi: Phàm lễ vật nào mà dân Y-sơ-ra-ên dâng gior lên và đưa qua đưa lại, thì ta cứ một lệ định đời đời mà ban cho ngươi và các con trai con gái ngươi. Ai trong nhà ngươi tinh sạch sẽ được ăn các món đó.

12 כֹּל חֶלֶב יִצְהָר וְכֹל- חֶלֶב תִּירוֹשׁ וְדָגֵן אֲשֶׁר- יִהְיֶה
 mọi mỡ và-mọi dầu-mỡ và-lúa-mì và-lúa-mì đầu-mùa-họ đặt
[H3605](#) [H3323](#) [H2459](#) [H3605](#) [H8492](#) [H1715](#) [H7225](#) [H5414](#)

לִיתְּנָה לְךָ נִתְּתִים:
 cho-Đức-Giê-hô-va cho-nó đặt-họ
[H3068](#) [H5414](#)

Ta cũng đã ban cho ngươi những vật đầu mùa mà dân Y-sơ-ra-ên sẽ dâng cho Đức Giê-hô-va, hết thảy phần dầu, rượu ngọt và lúa miến nhất hạng.

13 כָּל- בְּבוֹרֵי אֲשֶׁר בְּאֶרֶץ אֲשֶׁר- יָבִיאוּ לְךָ לִיתְּנָה יְהִיָּה
 trái-đầu-mùa mọi trái-đầu-mùa mà trong-đất-họ đến mà trong-đất-họ cho-Đức-Giê-hô-va cho-nó
[H3605](#) [H1061](#) [H0776](#) [H0935](#) [H3068](#) [H1961](#)

כֹּל- טָהוֹר יֹאכְלֵנּוּ:
 sạch mọi trong-nhà-người ăn-nó
[H2889](#) [H3605](#) [H0398](#)

Mọi hoa quả đầu mùa của đất sanh sản mà dân Y-sơ-ra-ên dâng cho Đức Giê-hô-va, đều sẽ thuộc về ngươi; ai trong nhà ngươi tinh sạch sẽ được ăn lấy.

14 כָּל־מִכֶּלֶב וְכִלְיֵי־בְּהֵמָה וְכִלְיֵי־חַיָּוִית וְכִלְיֵי־חַיָּוִית וְכִלְיֵי־חַיָּוִית וְכִלְיֵי־חַיָּוִית
 là cho-nó trong-Y-sơ-ra-ên vật-bị-nguyên mọi
[H1961](#) [H3478](#) [H3605](#)

Phàm vật chi mà dân Y-sơ-ra-ên phú dân sẽ thuộc về người.

15 כָּל־מִכֶּלֶב וְכִלְיֵי־בְּהֵמָה וְכִלְיֵי־חַיָּוִית וְכִלְיֵי־חַיָּוִית וְכִלְיֵי־חַיָּוִית וְכִלְיֵי־חַיָּוִית
 trong-người cho-Đức-Giê-hô-va dâng mà thịt mọi [H1320](#) [H3605](#) [H7358](#) [H3605](#)

וְכִלְיֵי־חַיָּוִית וְכִלְיֵי־חַיָּוִית וְכִלְיֵי־חַיָּוִית וְכִלְיֵי־חַיָּוִית וְכִלְיֵי־חַיָּוִית וְכִלְיֵי־חַיָּוִית
 và người con-đầu-lòng — chuộc chuộc thật-vậy cho-nó là và-trong-súc-vật
[H0853](#) [H0120](#) [H1060](#) [H0853](#) [H6299](#) [H6299](#) [H0389](#) [H1961](#) [H0929](#)

וְכִלְיֵי־חַיָּוִית וְכִלְיֵי־חַיָּוִית וְכִלְיֵי־חַיָּוִית וְכִלְיֵי־חַיָּוִית
 chuộc ô-uế súc-vật con-đầu-lòng
[H6299](#) [H2931](#) [H0929](#) [H1060](#)

Mọi con đầu lòng của các xác thịt, hoặc người, hoặc vật mà dân Y-sơ-ra-ên dâng cho Đức Giê-hô-va, đều sẽ thuộc về người; nhưng người phải chuộc lại con đầu lòng của loài người, và cũng phải chuộc lại con đầu lòng của thú vật ô uế.

16 וְכִלְיֵי־חַיָּוִית וְכִלְיֵי־חַיָּוִית וְכִלְיֵי־חַיָּוִית וְכִלְיֵי־חַיָּוִית וְכִלְיֵי־חַיָּוִית וְכִלְיֵי־חַיָּוִית
 trong-siếc-lơ siếc-lơ năm bạc trong-giá-trị-người chuộc tháng con và-chuộc-nó
[H8255](#) [H8255](#) [H2568](#) [H3701](#) [H6187](#) [H6299](#) [H2320](#) [H6299](#)

וְכִלְיֵי־חַיָּוִית וְכִלְיֵי־חַיָּוִית וְכִלְיֵי־חַיָּוִית וְכִלְיֵי־חַיָּוִית
 ấy hai-mươi nơi-thánh
[H1931](#) [H1626](#) [H6242](#) [H6944](#)

Về sự chuộc lại, người phải chuộc lại những con từ một tháng trở đi, theo giá định của người, là năm siếc-lơ bạc, theo siếc-lơ của nơi thánh là hai mươi ghé-ra.

17 וְכִלְיֵי־חַיָּוִית וְכִלְיֵי־חַיָּוִית וְכִלְיֵי־חַיָּוִית וְכִלְיֵי־חַיָּוִית וְכִלְיֵי־חַיָּוִית וְכִלְיֵי־חַיָּוִית
 dê con-đầu-lòng hoặc chiên-con con-đầu-lòng hoặc bò-đực con-đầu-lòng thật-vậy
[H5795](#) [H1060](#) [H3775](#) [H1060](#) [H7794](#) [H1060](#) [H0389](#)

וְכִלְיֵי־חַיָּוִית וְכִלְיֵי־חַיָּוִית וְכִלְיֵי־חַיָּוִית וְכִלְיֵי־חַיָּוִית וְכִלְיֵי־חַיָּוִית וְכִלְיֵי־חַיָּוִית
 mỡ-họ và bàn-thờ trên rảy huyết-họ — họ nơi-thánh chuộc không
[H2459](#) [H0853](#) [H4196](#) [H2236](#) [H1818](#) [H0853](#) [H1992](#) [H6944](#) [H6299](#) [H3808](#)

וְכִלְיֵי־חַיָּוִית וְכִלְיֵי־חַיָּוִית וְכִלְיֵי־חַיָּוִית וְכִלְיֵי־חַיָּוִית
 cho-Đức-Giê-hô-va thơm cho-mùi của-lễ-dùng-lửa đốt-xông
[H3068](#) [H5207](#) [H7381](#) [H0801](#)

Nhưng người chớ chuộc lại con đầu lòng của bò cái, hoặc con đầu lòng của chiên cái hay là con đầu lòng của dê cái; ấy là những vật thánh. Người phải rưới huyết nó trên bàn thờ, và xông mỡ nó làm của lễ dùng lửa dâng lên có mùi thơm cho Đức Giê-hô-va.

18 וְכִלְיֵי־חַיָּוִית וְכִלְיֵי־חַיָּוִית וְכִלְיֵי־חַיָּוִית וְכִלְיֵי־חַיָּוִית וְכִלְיֵי־חַיָּוִית וְכִלְיֵי־חַיָּוִית
 bên-phải và-như-đùi lễ-dâng-do-đưa-qua-đưa-lại như-ngực cho-nó là và-thịt-họ
[H3225](#) [H7785](#) [H8573](#) [H2373](#) [H1961](#) [H1320](#)

וְכִלְיֵי־חַיָּוִית וְכִלְיֵי־חַיָּוִית
 là cho-nó
[H1961](#)

Thịt nó sẽ thuộc về người như cái o dâng đưa qua đưa lại và cái giò hữu.

לִיהוָה cho-Đức-Giê-hô-va [H3068](#) יִשְׂרָאֵל Y-sơ-ra-ên [H3478](#) בְּנֵי-צַדִּיק các-con-traoi [H0854](#) יָרִימוּ dâng-lên [H0854](#) אֲשֶׁר mà [H0854](#) הַקְּדוֹשִׁים nơi-thánh [H6944](#) תְּרוּמַת của-lễ-dâng [H8641](#) וְכֹל mọi [H3605](#)

בְּרִיתִי giao-ước [H1285](#) עוֹלָם đời-đời [H5769](#) לְחֹק cho-luật-lệ [H2706](#) אִתָּךְ với-người [H0854](#) וְלִבְנֹתַי và-cho-con-gái-người [H1323](#) וְלִבְנֵי וà-các-con-traoi [H0854](#) לְךָ cho-nó [H0854](#) נָתַתִּי đặt [H5414](#)

אִתָּךְ : với-người [H0854](#) וְלִצְדִיק וà-cho-dòng-đôi-người [H2233](#) לְךָ cho-nó [H0854](#) יְהוָה Đức-Giê-hô-va [H3068](#) לְפָנַי trước-mặt [H6440](#) הוּא ấy [H1931](#) עוֹלָם đời-đời [H5769](#) מֶלַח muối [H4417](#)

Ta cứ lệ định đời đời ban cho người, các con trai và các con gái người, hết thầy lễ vật thánh mà dân Y-sơ-ra-ên dâng gĩa lên cho Đức Giê-hô-va: ấy là một giao ước bằng muối đời đời, không bỏ được, trước mặt Đức Giê-hô-va cho người và cho dòng dõi người.

לֹא-וְחֶלֶק không và-phần [H3808](#) תְּנָחֵל nhận-sản-nghiệp [H5157](#) לֹא không [H3808](#) בְּאֶרֶץ trong-đất-họ [H0776](#) אֶרֶץ A-rôn [H0175](#) אֵל-יְהוָה đến Đức-Giê-hô-va [H0413](#) וַיֹּאמֶר và-nói [H0559](#)

בְּנֵי các-con-traoi [H0854](#) בְּתוּךָ trong-giữa [H8432](#) וְנִחַלְתָּ và-sản-nghiệp-người [H5159](#) חֶלְקֶךָ phần-người [H0854](#) אֲנִי ta [H0589](#) בְּתוּכֶם trong-giữa-họ [H8432](#) לְךָ cho-nó [H0854](#) יְהוָה là [H1961](#)

וַיֹּאמֶר : יִשְׂרָאֵל :
— Y-sơ-ra-ên [H3478](#)

Đoạn, Đức Giê-hô-va phán cùng A-rôn rằng: Người sẽ không có cơ nghiệp trong xứ dân Y-sơ-ra-ên; và chẳng sẽ có phần cho người giữa dân đó; ta là phần của người, và là cơ nghiệp của người ở giữa dân Y-sơ-ra-ên.

חֶלְקֶךָ cho-sản-nghiệp [H2500](#) לְנִחְלָה cho-sản-nghiệp [H5159](#) בְּיִשְׂרָאֵל trong-Y-sơ-ra-ên [H3478](#) מֵעֶשֶׂר phần-mười [H4643](#) כָּל-מִנְחָה mọi đặt [H3605](#) נָתַתִּי đặt [H5414](#) הַנְּחִיָּה kia [H2009](#) לְוִי Lê-vi [H3878](#) וְלִבְנֵי và-các-con-traoi [H3878](#)

עֲבַדְתֶּם công-việc-họ [H5656](#) אֲשֶׁר mà [H0854](#) הֵם họ [H1992](#) עֲבָדִים phục-vụ [H5647](#) אֶת-— [H0853](#) עֲבַדְתָּ công-việc [H5656](#) אֶהְיֶה lều [H0168](#) מוֹעֵד hội-họp [H4150](#)

Còn về con cháu Lê-vi, này ta đã ban cho làm cơ nghiệp, mọi thuế một phần mười của Y-sơ-ra-ên làm lương về công việc mình làm trong hội mạc.

וְלֹא-וְיָקָרְבוּ và-không [H3808](#) וְנִחַלְתָּ cho-chết [H4191](#) וְעָבַד cho-chết [H4191](#) יְהוָה : [H3478](#)

חֶטְאֵי tội [H2399](#) לְשֹׂאת cho-mang [H5375](#) מוֹעֵד hội-họp [H4150](#) אֶהְיֶה lều [H0168](#) אֵל-đến [H0413](#) יִשְׂרָאֵל Y-sơ-ra-ên [H3478](#) בְּנֵי các-con-traoi [H0854](#) עוֹד nữa [H5750](#) יָקָרְבוּ dâng [H7126](#) וְלֹא-וְיָקָרְבוּ và-không [H3808](#)

Dân Y-sơ-ra-ên chớ lại gần hội mạc nữa, e phải mắc tội và chết chẳng.

עוֹנֵם tội-lỗi-họ [H5771](#) יִשְׂאֵי mang [H5375](#) וְהֵם và-họ [H1992](#) מוֹעֵד hội-họp [H4150](#) אֶהְיֶה lều [H0168](#) עֲבַדְתָּ công-việc [H5656](#) אֶת-— [H0853](#) הוּא ấy [H1931](#) הַלְוִי người-Lê-vi [H3881](#) וְעָבַד và-phục-vụ [H5647](#)

לֹא không [H3808](#) יִשְׂרָאֵל Y-sơ-ra-ên [H3478](#) בְּנֵי các-con-traoi [H0854](#) וּבְתוּךָ và-trong-giữa [H8432](#) לְדֹרֹתֵיכֶם cho-đời-các-người [H1755](#) עוֹלָם đời-đời [H5769](#) חֻקַּת luật-lệ [H2708](#)

נִחְלָה : sản-nghiệp [H5159](#) יְנַחֵל nhận-sản-nghiệp [H5157](#)

Nhưng ấy là người Lê-vi sẽ làm công việc của hội mạc; bằng có phạm tội, thì tự mang lấy; chúng nó sẽ không có phần cơ nghiệp giữa dân Y-sơ-ra-ên; ấy sẽ là một lệ định đời đời trải qua các thế đại.

כִּי אֶת־מַעֲשֵׂר בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר יָרִימוּ לַיהוָה 24
 cho-Đức-Giê-hô-va dâng-lên mà Y-sơ-ra-ên các-con-trai phần-mười — vì
[H3068](#) [H3478](#) [H4643](#) [H0853](#)

תְּרוּמָהּ נָתַתִּי לְלוֹיִם לַנְּחֻלָּה עַל־כֵּן אָמַרְתִּי לָהֶם בְּתוֹךְ 25
 của-lễ-dâng đặt cho-người-Lê-vi cho-sản-nghiệp trên vì-vậy nói cho-họ trong-giữa
[H8432](#) [H1992](#) [H0559](#) [H5159](#) [H3881](#) [H5414](#) [H8641](#)

בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לֹא יִנְחָלוּ יְנַחֲלוּ נַחֲלָה: פ 26
 các-con-trai Y-sơ-ra-ên không Y-sơ-ra-ên nhận-sản-nghiệp sản-nghiệp —
[H3808](#) [H3478](#) [H5159](#) [H5157](#)

Vì ta đã ban cho người Lê-vi làm cơ nghiệp, những thuế một phần mười của dân Y-sơ-ra-ên dâng giơ lên cho Đức Giê-hô-va. Bởi cố đó, ta đã phán về họ rằng: Họ sẽ không có cơ nghiệp giữa dân Y-sơ-ra-ên.

וַיְדַבֵּר וַיְהִי אֶל־מֹשֶׁה לְאמֹר: 26
 và-phán Đức-Giê-hô-va đến Môi-se cho-nói
[H1696](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0559](#)

Đoạn, Đức Giê-hô-va phán cùng Môi-se rằng:

וְאֶל־הַלְוִיִּם תְּדַבֵּר וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם כִּי־תִקְחוּ מֵאֵת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל 27
 người-Lê-vi phán và-nói với-họ vì lấy từ-với Y-sơ-ra-ên
[H3881](#) [H1696](#) [H0559](#) [H0413](#) [H3947](#) [H0854](#) [H3478](#)

אֶת־הַמַּעֲשֵׂר אֲשֶׁר נָתַתִּי לָכֶם מֵאֵת לְבָנֵי־יִשְׂרָאֵל וְהָרַמְתֶּם 28
 phần-mười mà đặt cho-nó từ-với-họ từ-sản-nghiệp-các-người và-dâng-lên
[H4643](#) [H0853](#) [H5414](#) [H0854](#) [H5159](#)

מִמֶּנּוּ תְּרוּמָתָם יְהוָה מַעֲשֵׂר מִן־הַמַּעֲשֵׂר: 29
 của-lễ-dâng Đức-Giê-hô-va phần-mười từ phần-mười
[H8641](#) [H3068](#) [H4643](#) [H4643](#)

Người cũng phải truyền cho người Lê-vi rằng: Khi nào các người đã lãnh của dân Y-sơ-ra-ên thuế một phần mười mà ta đã ban về phần dân đó để làm cơ nghiệp của các người, thì hãy lấy một phần mười của vật thuế một phần mười, làm của lễ dâng giơ lên cho Đức Giê-hô-va.

וְנִחְשַׁב לָכֶם תְּרוּמַתְכֶם כַּדָּבָן כִּדְבָן מִן־הַגֶּזֶן וְכַמְלֵאָה מִן־הַיֶּקֶב: 30
 cho-nó và-tính của-lễ-dâng-các-người như-lúa-mì từ từ như-lúa-mì từ
[H2803](#) [H8641](#) [H641](#) [H1715](#) [H1617](#) [H4395](#) [H3342](#)

Lễ-vật dâng giơ lên của các người sẽ kể như lúa mì lấy nơi sân đập lúa, và như sự đầy đầy của hàm rượu.

כֵּן תָּרִימוּ גַם־אֹתָם תְּרוּמָתָם יְהוָה מִכֹּל מַעֲשֵׂרְתֵיכֶם 31
 dâng-lên cũng các-người của-lễ-dâng Đức-Giê-hô-va mọi phần-mười-các-người
[H1571](#) [H8641](#) [H3068](#) [H3605](#) [H4643](#)

אֲשֶׁר תִּקְחוּ מֵאֵת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְנָתַתָּם מִמֶּנּוּ אֶת־תְּרוּמָתָם יְהוָה 32
 mà lấy từ-với các-con-trai Y-sơ-ra-ên và-đặt từ-nó từ-nó của-lễ-dâng Đức-Giê-hô-va
[H3947](#) [H0854](#) [H3478](#) [H5414](#) [H0853](#) [H8641](#) [H3068](#)

לְאַתְרוֹן הַכֹּהֵן: 33
 cho-A-rôn thầy-tế-lễ
[H0175](#) [H3548](#)

Thế thì, trong những thuế một phần mười mà các người lãnh nơi dân Y-sơ-ra-ên, thì cũng phải lấy ra một phần mười làm lễ vật dâng giơ lên cho Đức Giê-hô-va, và giao lễ vật của Đức Giê-hô-va đó cho A-rôn, thầy tế lễ.

29 מְּכַלֵּם מִתְּנַתִּיכֶם מִתְּנַתִּיכֶם תְּדַמּוּ אֶת כָּל-תְּרוּמַת הַלֵּב מִכָּל-לֵבָבְךָ אֶת-
 mọi — dâng-lên dâng-lên mọi — Đức-Giê-hô-va của-lẽ-dâng của-lẽ-dâng mọi —
[H0853](#) [H2459](#) [H3605](#) [H3068](#) [H8641](#) [H3605](#) [H0853](#) [H4979](#) [H3605](#)

מִקְדָּשׁוֹ מִמְּנוֹ:
 từ-nó nơi-thánh-nó
[H4720](#)

Trong những lễ vật lãnh được, các người phải lấy ra phần tốt nhất, biệt riêng ra thánh mà dâng giơ lên cho Đức Giê-hô-va.

30 וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְאָמַרְתָּ וְאָמַרְתָּ בְּהַרְיִמְכֶם אֶת-לֵבָבְךָ מִמְּנוֹ וְנִחַשְׁבֵּם לְלוֹוִיִּם
 và-nói và-nói trong-dâng-lên-các-người — mọi và-tính từ-nó cho-người-Lê-vi
[H0413](#) [H0559](#) [H2803](#) [H2459](#) [H0853](#) [H3881](#)

כְּתוּבָאֵת גֵּרֹן כְּתוּבָאֵת גֵּרֹן
 và-như-hoa-lợi như-hoa-lợi
[H3342](#) [H8393](#) [H1637](#) [H8393](#)

Người phải nói cùng người Lê-vi rằng: Khi nào các người đã dâng giơ lên phần tốt nhất của thuế một phần mười, thì sẽ kể cho người Lê-vi như huê lợi của sân đập lúa, và như huê lợi của hầm rượu vậy.

31 וְאָכְלֵתֶם אֹתוֹ בְּכָל-מְקוֹם אֲתֵם וּבֵיתְכֶם כִּי-שָׂכַר הוּא לָכֶם
 và-ăn và-ăn các-người các-người vì và-nhà-các-người cho-nó ấy
[H4725](#) [H3605](#) [H0853](#) [H0398](#) [H7939](#) [H1931](#)

חֶלֶף חֶלֶף עֲבַדְתֶּם בְּאֵהָל מוֹעֵד:
 công-việc-các-người trong-lều hội-họp
[H5656](#) [H0168](#) [H4150](#) [H2500](#)

Các người và gia quyến các người phải ăn nó trong nơi nào cũng được, vì là công giá mình về việc các người làm trong hội mạc.

32 וְלֹא-תִשְׂאוּ עָלָיו חֵטְא בְּהַרְיִמְכֶם אֶת-לֵבָבְךָ מִמְּנוֹ וְאֶת-
 và-không mang và-không tội trên-nó trong-dâng-lên-các-người và-từ-nó
[H2399](#) [H5375](#) [H3808](#) [H2459](#) [H0853](#) [H0853](#)

קִדְּשֵׁי בְנֵי-יִשְׂרָאֵל לֹא תַחֲלֹלוּ וְלֹא תָמוּתוּ:
 thánh các-con- trai Y-sơ-ra-ên không xúc-phạm và-không chết
[H6918](#) [H3478](#) [H3808](#) [H3808](#) [H4191](#)

Bởi cố ấy, khi các người đã dâng giơ lên phần tốt nhất, các người sẽ không mắc tội, sẽ không làm ô uế những vật thánh của dân Y-sơ-ra-ên, và các người không chết đâu.